

ДО
КОМИСИЯТА ЗА
РЕГУЛИРАНЕ НА СЪОБЩЕНИЯТА
ул. „Гурко“ №6,
гр. София 1000

**Комисия за регулиране
на съобщенията**

Вх. №

Дата:

12-01-9
04.01.10

Относно: Проект на Наредба за правилата за разпределение и процедурите по първично и вторично предоставяне за ползване, резервиране и отнемане на номера, адреси и имена, приет с Решение №1386 от 19-ти ноември 2009г. на Комисията за регулиране на съобщенията (КРС)

**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА, ЧЛЕНОВЕ НА КОМИСИЯТА ЗА
РЕГУЛИРАНЕ НА СЪОБЩЕНИЯТА,**

Със свое Решение №1386 от 19 ноември 2009г. Комисията за регулиране на съобщенията прие Проект на Наредба за правилата за разпределение и процедурите по първично и вторично предоставяне за ползване, резервиране и отнемане на номера, адреси и имена (Проекта).

С настоящето становище представяме на Вашето внимание бележките на „Космо България Мобайл“ ЕАД (Глобул), които молим да бъдат взети предвид при приемане на окончателния вариант на наредбата.

I. Общи бележки по Проекта на наредба:

По съществуто си чрез предложения проект на наредба са извършени промени в част от текстовете или са въведени нови разпоредби в действащата към момента наредба, които имат за следствие единствено въвеждане на допълнителни рестрикции за всички предприятия, предоставящи електронни съобщителни услуги посредством използването на индивидуално определен ограничен ресурс – номера. Този факт от своя страна води до пълно несъответствие със законовите промени, които се въвеждат с по-либералната „Регулаторна рамка 2002“ на ЕС.

Обръщаме внимание, че се забелязва тенденция чрез регламентацията на управлението на ограничените ресурси да се постигнат резултати, непосредствено свързани с конкуренцията в рамките на електронните съобщения. Считаме, че КРС разполага с достатъчно разнообразен и гъвкав инструментариум от средства и мерки, които може да прилага по отношение на ефективна и действаща конкуренция на пазара. В този смисъл вероятно е по-бързо и лесно да се предприемат стъпки в тази посока чрез ограничения ресурс, с чието ползване е свързано осъществяването на дейност на голяма част от предприятията, предоставящи електронни съобщителни услуги, но считаме, че прилагането на подобен подход не би могъл да доведе до реализиране на целите, заложиени в чл. 4 от Закона за електронните съобщения (ЗЕС), респективно в чл. 8 от Рамковата директива, доколкото адекватните и гъвкави мерки изискват повече усилия, познания и отчитане на спецификите на икономиката в сектора. Считаме, че рестриktivният и административно формален подход не отговаря и в най-малка степен на либералното законодателство, както в рамките на страната – ЗЕС, така и в общ Европейски план – Рамка 2002, и е малко вероятно да бъдат постигнати целите, предвидени в законодателството.

На следващо място считаме, че с Проекта на наредба няма да бъдат постигнати не само предвидените цели в ЗЕС, но и тези, посочени в Регулаторната политика за ползване на номера, адреси и имена за осъществяване на електронни съобщения, приета с Решение №117 от 15.02.2008 г. на Комисията за регулиране на съобщенията. Регулаторната политика определя основните цели, механизми и подходи за управление и ползване на ресурса – номера, при развитие на електронните мрежи и услуги в краткосрочен (до края на 2008 г.) и средносрочен план (2009 г. - 2010 г.). Част от основните цели са предвидени в т. 1.5. „Стабилност на номерационната схема – запазване където е възможно на съществуващите географски и негеографски кодове и кратките кодове за обществени телефонни услуги“ и в т. 1.9. – „Развитие на конкурентен пазар на електронни мрежи и услуги, който осигурява на крайния потребител възможност за избор по отношение на качество и съответна цена на услугата“. Така например Глобул не счита, че визираните цели ще бъдат изпълнени чрез премахване на един работещ, познат за обществото, лесноразпознаваем за потребителите и широко използван, както от крайните потребители, така и от различни организации, дружества, държавни органи, механизъм, каквито са кратките номера (използвани масово за телевизионни игри, благотворителни каузи и др.).

II. Конкретни бележки по текстовете на Проекта:

1. Считаме, че Глава втора “Национален номерационен план” следва да отпадне от проекта.

Съображенията ни да предложим глава втора да отпадне от Проекта са в няколко насоки. На първо място следва да се има предвид, че актът по прилагане на закон може да урежда само материята, за която е предвидено той да бъде издаден – чл. 12 от Закона за нормативните актове (ЗНА). В този смисъл, разпоредбата на чл. 137 от ЗЕС изчерпателно посочва правоотношенията, които следва да бъдат регламентирани от Проекта, като ННП не попада в кръга на тези правоотношения. На второ място разпоредбите на чл. 132 и чл. 133 от ЗЕС определят както предмета на ННП, така и органът, който го изготвя, принципите, които следва да бъдат съобразени в разработването му и т. н. На трето място глава втора от проекта възпроизвежда почти изцяло посоченото в ЗЕС по отношение на ННП и в тази връзка по съображенията, изложени по-горе не следва да се повтарят в Проекта.

2. В чл.15 от Проекта са предвидени промени в някои кодове за достъп до национални негеографски услуги. Т. напр. отпадат 130ХУ - код за достъп до «Телефонни повреди» и 131ХУ – кодове за технологични нужди. В тази връзка следва да бъдат отразени тези промени в Националния номерационен план (ННП), обн. в ДВ бр. 14 от 20.02.2009г.

3. В чл. 18 от Проекта да се добави нова алинея, както следва:

“(6) Комисията поддържа информация за предоставените кратки номера след географски кодове, достъпна на страницата на комисията в Интернет.”

Съгласно чл. 133, ал. 4 от Закона за електронните съобщения КРС поддържа публичен регистър на предоставените за ползване на предприятията номера, адреси и имена. Освен това в действащата Наредба №7 от 1 юли 2008г. за правилата за разпределение и процедурите по първично и вторично предоставяне за ползване, резервиране и отнемане на номера, адреси и имена, е предвидена възможност номера, започващи с “1” след даден географски код да бъдат използвани за кратки номера за достъп до регионални услуги. Обръщаме внимание, че към настоящия момент в публичните регистри на КРС не се поддържа информация за предоставените кратки

номера след географски кодове. В тази връзка, с оглед осигуряване на прозрачност, предлагаме в настоящия проект изрично да бъде предвидено поддържането на актуална информация за тези кодове.

4. С Проекта се въвеждат изменения относно реда и условията за предоставяне на услуги с добавена стойност (УДС), с които Глобул не е съгласен и излага подробно мотивите си по-долу.

С Проекта се променя формата на номерата с код за достъп 90, а именно - 90SXYZZZ, където S е типа услуга с добавена стойност, XY - държателя на обхвата, а ZZZ е предоставената група от номера. В чл.17 от Проекта са определени стойностите на S според типа услуги:

S=1 (код за достъп 901) - телегласуване;

S=2 (код за достъп 902) - хазартни игри;

S=3 (код за достъп 903) - услуги за възрастни;

S=0 (код за достъп 900) - за всички останали УДС.

Изрично в чл.17, ал.1 от Проекта е предвидено, че гласови услуги с добавена стойност могат да бъдат предоставяни само чрез номера с код за достъп 90 с определения формат.

Съгласно мотивите на КРС за приемане на проект на наредбата, с промените по отношение на УДС, *„от една страна, ще се постигне максимална защита интересите на потребителите от гледна точка възможностите за предварителна и ясна информация за цената на ползваната услуга, а от друга страна, въведените изменения ще премахнат всякакви възможни пречки пред преносимостта на негеографските номера, използвани за предоставяне на услуги с добавена стойност“.*

В този смисъл не можем да се съгласим с изложените накратко мотиви на регулатора. Към настоящия момент съществува работещ механизъм и схема за предоставяне на гласови услуги с добавена стойност чрез кратки номера, който е с широко приложение и добре познат на обществото и на потребителите. При предоставянето на УДС чрез кратки номера, например в случаите на телевизионни игри, изписването на телефонните номера винаги е съпроводено и с информация за цената за услугата. В този смисъл липсват основания за твърдението, че интересите на потребителите не са защитени в максимална степен при предоставяне на УДС, поради което считаме за непропорционална мярка предложените промени в регулаторни изисквания за предоставяне на услуги посредством номера от обхват „90“.

На следващо място съгласно мотивите на КРС промяната на УДС е предизвикана от възможни пречки пред преносимостта на негеографски номера. Към момента липсва функциониращ процес по преносимост на негеографските номера, което означава, че са трудно предвидими пречките, които биха настъпили в следствие. В случая се говори за евентуални и възможни пречки без действително да са настъпили или съществуват такива. Считаме, че не е достатъчно мотивирано и обосновано извършването на промени в съществуващия към момента режим за предлагане на УДС, включително и чрез кратки номера.

При условие, че се наложи преминаване от съществуващите и наложилите се вече 7 (седем) години кратки номера към номера с формат 90SXYZZZ, това би довело до значителни неудобства, свързани със загубата на познатите кратки номера и трудно комуникиране на номерата от обхват „90“ към крайните потребители, с допълнителни разходи за операторите, с въвеждане на нови номера в системата, както и със загуби на приходи и клиенти.

Съгласно предвидените разпоредби в Проекта следва, че при предлагане на дадена услуга с добавена стойност напр. при телегласуване 901 ще се изписват няколко номера (за различните предприятия, предоставящи електронни съобщителни услуги или доставчици на УДС), които ще могат да бъдат ползвани от потребителя - 901 89 ZZZ - за Глобул, 901 88 ZZZ - за Мобилтел ЕАД, 901 87 ZZZ - за Виваком, 901 XY ZZZ - алтернативни оператори, 901 XY ZZZ - други доставчици на УДС. В този случай при изписването, от една страна, на няколко телефонни номера за една и съща услуга, а от друга, по-голямата дължина на номерата, ще представляват пречка за потребителите и ще създават необосновани трудности при използването на такива услуги посредством номера от обхват „90“. Твърде вероятно е потребителите да намалят ползването на такива услуги поради новосъздадените усложнения или дори и да се откажат да ги използват.

Трудности ще възникнат и поради факта, че номерата за предоставяне на дадена гласова УДС ще се различават от номерата за предоставяне на същата услуга, но посредством кратки текстови съобщения (SMS), което е в противоречие с установената към настоящия момент практика. В допълнение това означава, че към списъка от отделни номера за повикване към различни предприятия, при това с по-голяма дължина, съгласно примера по-горе, ще е необходимо да бъдат изписвани и различните номера за предоставяне на същата услуга, но посредством кратки съобщения.

Наличието на отделни номера за повикване към различните предприятия и то с по-голяма дължина, ще затруднява потребителите и ще направи в голяма степен предоставянето на УДС неатрактивно за доставчиците на този вид услуги.

Не на последно място следва да се подчертае, че предвижданата замяна на кратките номера с номера с осем цифрена дължина ще доведе до неудобство за потребителите, тъй като ще създаде трудности при запаметяването и набирането на дълги номера. Във тази връзка Глобул не счита, че една такава промяна може да бъде окачествена като лесно достъпна, разбираема и приложима, респективно че защитава в максимална степен интересите на потребителите, а напротив на мнение сме, че ще има изключително негативен ефект не само върху крайните потребители, но и върху предприятията, предоставящи електронни съобщителни услуги, както и спрямо доставчиците на УДС. Ако в резултат на трудностите и пречките, се намали потреблението на УДС, съответно ще намалят приходите и паричните постъпления за предприятията и доставчиците на УДС.

Следва да се вземе предвид, че реструктурирането и промените на сега съществуващите услуги, ще бъде свързано с полагането на огромни усилия, както и извършването на значителни разходи за инвестиции от страна и на операторите, и на доставчиците на УДС. Доставчиците на тези услуги ще понесат големи загуби от преустановяване на ползването на утвърдени вече номера, в които са инвестирали средства години наред. Извършването на допълнителни разходи не е предвидено към момента от никой от операторите или доставчиците на УДС. В същото време тази промяна се предвижда да бъде извършена в период на финансова криза, засягаща всеки един от отраслите на икономиката. В този смисъл не считаме, че нещо налага и предизвиква извършването на промени в съществуващия механизъм за предлагане на УДС.

По отношение на предоставяната група от номера - ZZZ, съгласно чл.31, ал.1, т.7 от Проекта минималната група за даден вид услуга с добавена стойност е 1000 абонатни номера. Считаме, че е недостатъчен посоченият брой, като същият дори не покрива съществуващите и предлагани услуги с добавена стойност от даден вид.

Във връзка с предвиденото в чл.17, ал.2 от Проекта задължение за информиране на потребителя за цената на УДС чрез гласово безплатно съобщение в началото на разговора, чрез което да се даде възможност на потребителя да продължи или прекрати разговора, Глобул не счита, че е налице причина и основание за въвеждане на такова, и предлагаме то да отпадне. Както бе упоменато по-горе оповестяването на УДС номера (в печатни или електронни медии) е винаги съпроводено с предоставяне на ясна и пълна информация за цената на услугата. В случай, че не отпадне предвиденото задължение за уведомяване, то изпълнението му от страна на предприятията, предоставящи електронни съобщителни услуги, ще изисква внедряването на изцяло нова система за таксуване и разплащане, което от своя страна ще предизвика значителни и непредвидени инвестиции и допълнителни разходи. Необходимостта от въвеждане на нова система за таксуване и разплащане е обусловена от факта, че потребителят ще бъде таксуван, след като е чул съобщението за цената и е решил да продължи разговора. В този смисъл описаната процедура по уведомяване, както и предвижданата ценова политика, не покриват сега съществуващия механизъм на таксуване за повикванията.

Следва да се има предвид, че ползването на кратки номера в обхват различен от „90“ за предоставяне на услуги с добавена стойност се наблюдава и в други европейски държави (Малта, Литва).

Преминаването към използването само на номера с национален код за достъп „90“ за всички услуги с добавена стойност, в това число и на такива предоставяни чрез кратки номера не съответства и на основни цели, заложи в управлението и разпределението на номера, адреси и имена, а именно защита на интересите на потребителите, развитие на конкурентен пазар на електронни мрежи и услуги, осигуряващ на крайния потребител възможност за избор по отношение на качество и съответната цена на услугата. Считаме действащата към момента схема по отношение на кратките номера за предоставяне на услуги с добавена стойност за адекватна и отговаряща на нуждите както на предприятията, така и на потребителите на електронни съобщителни услуги.

С оглед на гореизложеното предлагаме да се запази съществуващата към момента схема по отношение на УДС, като същите да могат да се предоставят и чрез кратки номера. В случай, че не се възприеме това предложение молим в текста на чл.17, ал.1 от Проекта да отпадне ограничението гласови УДС да се предоставят само чрез номерата по чл.15, ал.1, т.8, а текстът да придобие следния вид: „Гласови услуги с добавена стойност могат да бъдат предоставяни и чрез номера по чл.15, ал.1, т.8“, по този начин гласови УДС ще има възможност да се предоставят и с код 90, и с кратките съществуващи към момента номера.

5. Глобул счита за необходимо също така да се промени идеологията по предоставянето на номера за услугите по чл. 15, т. 6, 7 и 8 от проекта.

Съгласно чл. 15, ал. 1, т. 6, 7 и 8 от предложението проект форматът на номерата за тези услуги е следният: 700XYZZZ, 800XYZZZ, 90SXYZZZ, където XY – определят мрежата, чрез която се организира достъп до тези услуги, Смятаме, че информацията чрез коя мрежа се предоставят тези услуги е ненужна. При негеографските услуги 700, 800 и 90 от съществено значение за потребителя е до каква информация получава достъп чрез съответния номер и при какви ценови условия (за УДС). Безпредметно е да се уточнява мрежата, чрез която се организира достъп до услугата. От друга страна идентификаторът на мрежата ограничава и възможността да се предоставят по-малки (напр. 100) или по-големи (напр. 10 000) групи на предприятията. В Европа тези

номера се предоставят на предприятия, предоставящи електронни съобщения чрез електронни съобщителни мрежи и/или електронни съобщителни услуги. В няколко европейски държави (Австрия, Германия, Холандия, Швейцария) тези номера се предоставят даже директно на крайните потребители и те след това се договарят с операторите на мрежи/услуги за организирането на достъп до тези номера. Ето защо и цената за номерата в тези европейски държави е по-висока – те се предоставят само първично.

С оглед на гореизложеното предлагаме да отпадне от посочените текстове „ХУ“ – индикатор, определящ държателя на мрежата.

6. По отношение разпоредбата на чл.31, ал.1, т.1 от Проекта, съгласно която за предоставяне на услуги чрез фиксирани електронни съобщителни мрежи минималната група е от 100 абонатни номера след съответния географски код бихме искали да отбележим няколко съществуващи проблема.

На първо място бихме искали да обърнем внимание на факта, че в Република България съществуват 703 (седемстотин и три) населени места без предоставени географски кодове. Фактът, че тези населени места нямат географски код поставя въпроса какъв географски код трябва да бъде предоставян на клиентите при абонирането им, включително при пренасянето на номерата им от други мрежа – дали на най-близкото населено място, на съответния общински център или друг географски код. Разрешаването на този въпрос до голяма степен би уеднаквило практиката между предприятията, би спомогнало за отстраняване на пречките пред реалното осъществяване на преносимостта и би премахнало всякакви противоречиви тълкувания и различни подходи при абониране на клиенти и пренасяне на номерата им. В този смисъл не считаме, че ефективно се изпълнява предвиденото в разпоредбата на чл.31, ал.1, т.1 от Проекта, а именно не се предоставят фиксирани номера за голям брой населени места в РБ. Глобул е на мнение, че следва да се предприемат необходимите мерки в тази насока.

На следващо място съществуват редица малки населени места, в които броят на потенциалните абонати е сравнително малък (напр. 100 или под 100 души) и този факт не обосновава подаване на заявление до КРС за предоставяне дори на минимална група от географски номера. Като примери тук биха могли да бъдат посочени следните населени места: с. Дончево, Община Добрич, Годеч, Сапарева Баня, Паничище, Велики Преслав. В тези случаи считаме, че е удачно да се предвиди изключение за населени места с малък брой жители минималната група от фиксирани номера да е под 100 абонатни номера. Считаме, че по този начин ще се избегне неефективно използване на номерата. В този смисъл предлагаме в текста на чл.31, ал.1, т.1 от Проекта да се предвиди, че *„по отношение на населени места с малък брой жители е възможно предоставяне на група от фиксирани номера по-малка от 100“*.

7. В чл.31, ал.3 от Проекта е предвидено КРС да поддържа информация за предприятията и предоставяните им номера за УДС, достъпна на страницата на комисията в интернет. Предлагаме това задължение да бъде разширено, като се включи и задължението за КРС тази информация да бъде своевременно актуализирана. В този смисъл предлагаме текстът на чл.31, ал.3 от Проекта да стане: *„Комисията поддържа и актуализира информация за предприятията и“*.

8. Глобул би желал да обърне внимание на регламентацията в Проекта, касаеща използване на номерата съгласно определения формат и предназначение. Разпоредбата на чл. 41, ал. 1, т.1 от Проекта изрично предвижда като задължение на

предприятията да не допускат използване на номера, различни по структура и формат от определените в Проекта или използването им не по предназначение. Посоченият текст поставя два проблема: от една страна - ползването на номера с различен формат (например кратки номера), а от друга - използване на номера по предназначение.

Предлагаме чл. 41 от Проекта да отпадне. Считаме, че посочените в чл. 41 задължения за предприятията се уреждат в условията на Общите изисквания по чл. 73, ал. 3 от ЗЕС и в условията на разрешението за ползване на номера по чл.107 от ЗЕС. Съответните задължения, визирани в чл. 41, ал. 1 са посочени в ЗЕС и са включени съответно в Общите изисквания и в разрешенията на предприятията. В тази връзка не е необходимо в Проекта на наредба да се посочват и преповтарят същите изисквания.

В случай, че предложението ни да отпадне чл.41 от Проекта не бъде прието, предлагаме чл.41, ал.1, т. 1 да отпадне. С включването на такъв текст се ограничава възможността да се използват кратки номера, които не са част от ННП и не са предмет на регулиране от КРС. На практика чрез предложения текст се въвежда по-строга регламентация на ползването на номера, отколкото в отменения Закон за далекосъобщенията (ЗД) и подзаконовата рамка по прилагането му, които въвеждаха Регулаторна рамка 1998 на ЕС. За разлика от ЗД (отм.), ЗЕС въвежда регулаторна рамка 2002 на ЕС, която е по-либерална и отменя лицензионния режим и въвежда уведомителен режим за осъществяване на електронни съобщения. Новата регулаторна рамка на ЕС въвежда разрешителен режим по изключение по отношение на предоставянето на ограничен ресурс - радиочестотен спектър и/или номера от ННП. Въвеждането на ограничения по отношение на използването на кратки номера е в нарушение на духа и принципите на ЗЕС и на практика въвежда по-рестриктивен режим от досега действащия, което е в противоречие и с въведената регулаторна рамка на ЕС. С оглед на изложеното считаме, че т. 1 следва да отпадне.

На следващо място считаме, че така разписана разпоредбата е силно рестриктивна и не отговаря на развитието на електронния съобщителен пазар. Въвеждането на обща забрана да се използват номера и адреси, различни по структура и формат от определените в Проекта или не по предназначение, без да са дефинирани конкретни правила и/или изключения от това правило, способства за създаване на проблеми при прилагането на този нормативен акт. Считаме, че при създаването на подобно задължение следва да се отчита и развитието на услугите, както и възможността за конвергенция. Нещо повече, т.6.12 от проекта на Регулаторна политика изрично предвижда, като средносрочна задача проучването на въпросите, свързани с използване на номера при конвергенция на фиксирани и мобилни гласови услуги и определяне при необходимост на номерационен капацитет. Формалният подход за стриктно спазване на предназначението на номерата в голяма степен би затруднило и предрешило реализирането на практика на т. 6.12. от Регулаторната политика, а именно проучването на въпросите, свързани с използване на номера при конвергенция на фиксирани и мобилни гласови услуги и определяне при необходимост на номерационен капацитет.

Същевременно КРС следва да приеме, че форматът на номерата не е единственият начин и средство за защита интересите на потребителите и информираността им относно вида на услугите, които ползват.

В случай, че не бъде възприето предложението ни да отпадне чл.41 от Проекта, или съответно чл.41, ал.1, т.1, то считаме, че предвиденото ново задължение по чл.41, т.8, б."в", а именно предприятията да осигуряват информация за възможностите на

потребителите да ограничат достъпа си до отделни или до всички УДС т.е. се подразбира и се предвижда предприятията да осигуряват възможности за ограничаване на достъпа на потребителите частично или напълно до УДС, да отпадне. Предвиждането и въвеждането на такава възможност за потребителите е свързано с промени в съществуващите технически и софтуерни системи, като внедряването ще изисква огромен ресурс от време и ресурси, и ще бъде свързано отново с необосновани и непредвидени инвестиции от страна на предприятията.

9. Глобул счита, че е налице разширяване на обхвата на ЗЕС по отношение на предвидените възможности за изменение на разрешенията за ползване на индивидуално определен ограничен ресурс - номера (Раздел IV от Проекта). В чл.56 и в чл.57, ал.1 са включени основания за изменение на разрешенията, които не се предвидени в чл.115 от ЗЕС.

Съгласно ЗЕС,, Чл. 115. (1) Изменения и допълнения на разрешение могат да бъдат правени с мотивирано решение на комисията поради:

1. непреодолима сила;
2. причини, свързани с националната сигурност;
3. промени във вътрешното законодателство и решения на международни организации в сила за Република България;
4. причини, свързани с обществен интерес, произтичащи от ефективното ползване на ограничени ресурс, защитата на интересите на потребителите и осигуряването на универсална услуга".

В проекта на наредба в чл.56, ал. 1 е предвидено, че КРС има право да измени разрешението „при изменение на ННП“, а в чл.57, ал.1 от проекта е предвидено, че КРС може да измени разрешението за номера, „когато ползването на номера и/или адреси и вторичното предоставяне на номера се извършва в несъответствие с нормативно установените изисквания“. В този смисъл предлагаме тези основания за изменение на разрешенията за номера, с които се разширява обхвата на ЗЕС да отпаднат от проекта.

Вярваме, че гореизложените бележки и коментари ще бъдат взети предвид и надлежно отразени.

С уважение,

Милена Делбозова,
Пълномощник
„Космо България“ ЕАД



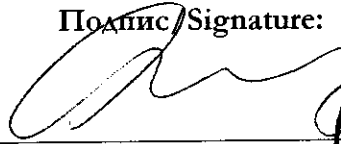
ПЪЛНОМОЩНО/POWER OF ATTORNEY

| | |
|--|--|
| <p>Долюподписаната Ангелина Николаева Лякова с лични данни ЕГН 7209216834, л.к. № 162670311, издадена на 27.09.2000г. от МВР-София, в качеството си на Мениджър на Отдел „Регулации“ в “Космо България Мобайл” ЕАД, регистрирано по ф.д. № 632 по описа на Софийски градски съд за 2001 г., БУЛСТАТ/ЕИК 130460283, със седалище и адрес на управление: гр. София, общ. Младост, ж.к. Младост 4, Бизнес Парк София, сграда 6 (наричан по – долу за краткост „Дружеството“), с настоящото</p> | <p>The undersigned, Anguelina Nikolaeva Liakova, having personal ID No7209216834, holder of ID card No162670311, issued on 27.09.2000 by the Ministry of Interior – Sofia, in her capacity of Cosmo Bulgaria Mobile EAD, registered with the Sofia City Court under company file No. 632 as per the inventory for the year 2001, BULSTAT/EIK 130460283, with its seat and registered address at building 6, Business Park Sofia, j.k. Mladost 4, Mladost Municipality, Sofia (hereinafter referred to as the “Company”), hereby</p> |
| <p align="center">ПРЕУПЪЛНОМОЩАВАМ</p> | <p align="center">AUTHORISE</p> |
| <p>Милена Боянова Телбизова, с лични данни ЕГН 7905126893, притежаваща л.к. № 166622012, издадена на 20.11.2001г. от МВР – София, в качеството и на Юридически съветник в Секция Регулация,</p> | <p>Milena Boyanova Telbizova, personal ID No 7905126893, holder of an ID card N 166622012, issued on 20.11.2001 by the Ministry of Interior-Sofia, in his capacity of Legal Adviser in “Regulation and Competition Department”,</p> |
| <p>1. Да представлява Дружеството: 1.1. Пред всички съдилища и съдебни инстанции, арбитражни съдилища във връзка със заведените от и срещу Дружеството дела, включително да извършва справки по всички дела и преписки, да представя и получава всякакви документи от името и за сметка на Дружеството; 1.2. Пред Комисия за регулиране на съобщенията и Комисията за защита на конкуренцията във връзка с дела, преписки, писма, запитвания, искания и др., по които Дружеството е страна или адресат, или които имат отношение към дейността му, като подава, получава и подписва всякакви документи във връзка с това.</p> | <p>1. To represent the Company: 1.1. Before all courts, court instances, and arbitration courts in relation to all cases in which the Company is a participant, regardless whether applicant or respondent, including to check the files of all cases related to the Company, to present and to receive all kind of documents on behalf and at the account of the Company; 1.2. Before the Commission for regulations of communications and Commission for protection of Competition in relation to cases, files, letters, inquiries, requests and etc., in which the Company is a participant, or that are related with the Company’s activity, by sending, receiving and signing of all the relevant documents.</p> |
| <p>2. Да подписва изходяща от Дружеството кореспонденция, свързана с регулаторните задължения на Дружеството, в т.ч. становища по проекти за изменение и допълнение на нормативни и подзаконовни актове, искания за достъп до обществена информация от Комисията за регулиране на съобщенията, и др. документи, с адресат, включително, но не само, Комисията за регулиране на съобщенията и</p> | <p>2. To sign the Company’s outgoing correspondence related to the regulation obligations of the Company, including statements to projects for amendment and adoption of secondary legislation, requests for access to public information of the Commission for regulations of communications, and other documents, including but not only to the Commission for regulations of communications and</p> |

Всичко с фирмената

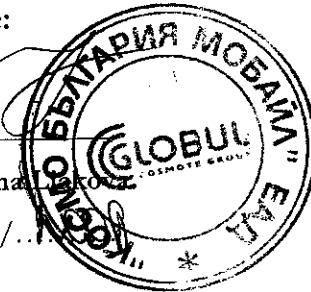
| | |
|--|--|
| Комисията за защита на конкуренцията. | Commission for protection of Competition. |
| 3. Да подписва съдебни документи, включително искиви молби, жалби, сигнали, писмени защиты, бележки и становища. | 3. To sign legal documents, including claims, complaints, signals, notes, statements and etc. |
| 4. Да плаща всички необходими такси и разноси във връзка с правата по настоящето пълномощно. | 4. To pay all necessary fees and expenses regarding the rights granted by the present power of attorney. |
| 5. Упълномощеното лице има право да преупълномощава трети лица с правата по настоящето пълномощно. | 5. The authorized person has a right to reauthorize third person with the assigned rights under the present power of attorney. |
| 6. Пълномощното е със срок от 28.12.2009г. до 30.12.2009г. | 6. This power of attorney has a period of validity from 28.12.2009 till 30.12.2009. |

Подпис/Signature:



Ангелина Лякова/ Anguelina Lyakova

Дата/Date: 18.12.2009



Анна Стамболийска

